

Section 2.—The appropriation items included in this Act may be consolidated with any other similar items now at the disposal of the Economic Development Administration. When the interests of the service so require, the Governor or an officer designated by him, may authorize the transfer of funds from one item to another of any of the appropriations made by this Act.

Section 3.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, December 15, 1950.

[No. 12]

[Approved, December 20, 1950]

AN ACT

TO ACCEPT THE PROVISIONS OF THE ACT OF CONGRESS ENTITLED "AN ACT TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF A NATIONAL EMPLOYMENT SYSTEM, AND FOR COOPERATION WITH THE STATES IN THE PROMOTION OF SUCH SYSTEM, AND OTHER PURPOSES", APPROVED JUNE 6, 1943 (48 STAT. 113), AS AMENDED, AND TO ESTABLISH A SYSTEM OF PUBLIC EMPLOYMENT OFFICES TO BE KNOWN AS "PUERTO RICO EMPLOYMENT SERVICE AFFILIATED WITH THE UNITED STATES EMPLOYMENT SERVICE."

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—This Act shall be known as the "Puerto Rico Public Employment Service Act." The purpose of this Act is to establish in Puerto Rico a system of free public employment offices for workers seeking employment and for employers seeking workers and to obtain for Puerto Rico the benefits of the Act of Congress approved June 6, 1933 (48 Stat. 113), as amended, known as the Wagner-Peyser Act.

Section 2.—Puerto Rico hereby accepts the provisions of the Act of Congress entitled "An Act to provide for the establishment of a national employment system and for cooperation with the States in the promotion of such system and for other purposes", approved June 6, 1933 (48 Stat. 113), as amended.

Section 3.—The system of public employment offices created pursuant to the provisions of this Act shall be known as the "Puerto Rico Employment Service Affiliated with the United States Employment Service" and shall be administered through

Artículo 2.—Las partidas de asignación incluídas en esta Ley podrán consolidarse con cualesquiera otras partidas similares actualmente a la disposición de la Administración de Fomento Económico. Cuando los intereses del servicio lo requieran, el Gobernador o un funcionario designado por él, podrá autorizar el traspaso de fondos de una partida a otra de cualesquiera cantidades asignadas por esta Ley.

Artículo 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 15 de diciembre de 1950.

[NÚM. 12]

[Aprobada en 20 de diciembre de 1950]

LEY

PARA ACEPTAR LAS DISPOSICIONES DE LA LEY DEL CONGRESO TITULADA "LEY PARA PROVEER PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UN SISTEMA NACIONAL DE EMPLEOS Y PARA LA COOPERACION CON LOS ESTADOS EN LA PROMOCION DE TAL SISTEMA Y PARA OTROS FINES", APROBADA EL 6 DE JUNIO DE 1933 (48 STAT. 113), SEGUN HA SIDO ENMENDADA; Y PARA ESTABLECER UN SISTEMA DE OFICINAS PUBLICAS DE EMPLEO QUE SE CONOCERA COMO EL "SERVICIO DE EMPLEOS DE PUERTO RICO AFILIADO AL SERVICIO DE EMPLEOS DE ESTADOS UNIDOS".

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Esta Ley se conocerá como "Ley de Servicio Público de Empleos de Puerto Rico". El propósito de esta Ley es establecer en Puerto Rico un sistema público y gratuito de oficinas de empleo para trabajadores en busca de empleos y para patronos que necesitan trabajadores, así como obtener para Puerto Rico los beneficios de la Ley del Congreso aprobada el 6 de junio de 1933 (48 Stat. 113), según ha sido enmendada, conocida como "Ley Wagner-Peyser".

Sección 2.—Puerto Rico por la presente acepta las disposiciones de la Ley del Congreso titulada "Ley para Proveer para el Establecimiento de un Sistema Nacional de Empleos y para la Cooperación con los Estados en la Promoción de tal Sistema y para otros fines", aprobada el 6 de junio de 1933 (48 Stat. 113), según ha sido enmendada.

Sección 3.—El sistema de oficinas públicas de empleo creado bajo las disposiciones de esta Ley se conocerá como el "Servicio de Empleos de Puerto Rico afiliado al Servicio de Empleos de Estados Unidos," y será administrado a través del Negociado

the Bureau of Employment and Migration in the Puerto Rico Department of Labor. The Commissioner of Labor shall, through such bureau, establish and maintain free public employment offices in such form and in such places as may be necessary for the proper administration of this Act and for the purpose of performing such duties as are within the purview of said Act of Congress. The Commissioner of Labor is hereby authorized and directed to appoint, in accordance with standards promulgated by the United States Secretary of Labor for the establishment and maintenance of a merit system for the administrative personnel, a Director and sufficient personnel to carry out the purposes of this Act. The Director and all employees shall be appointed within the Competitive Service of the Insular Government. The bureau shall be administered by the director, who shall, for the salary he may receive, devote his full time to the duties of the office. The bureau is hereby designated and constituted the agency for Puerto Rico for the purpose of said Act of Congress, with full power and authority to cooperate with all authorities of the United States having powers or duties under said Act of Congress, and to do and perform all things necessary to secure to Puerto Rico the benefits of such Act in the promotion and maintenance of a system of public employment offices.

Section 4.—The Commissioner of Labor shall, upon receipt of notice of approval by the United States Department of Labor of the Puerto Rico plan of operation, take forthwith such action as may be required by such plan, and provide for the appointment to and, subject to the provisions of this Act, the retention in the Puerto Rico Employment Service of the personnel of the United States Employment Service for Veterans of Puerto Rico who may be engaged in employment service activities in Puerto Rico on the date of the approval of this Act, except those retained on the staff of the Veterans Employment Representative of the United States Employment Service.

Section 5.—Any employee of the Bureau of Employment and Migration in employment service activities, and any employee of the United States Employment Service for Veterans of Puerto Rico, who on the effective date of this Act does not have employee status within the competitive service and who is appointed

de Empleos y Migración del Departamento del Trabajo de Puerto Rico. El Comisionado del Trabajo establecerá y mantendrá, a través de dicho negociado, oficinas públicas y gratuitas de empleo en tal forma y en aquellos sitios en que pueda ser necesario para la adecuada administración de esta Ley y con el propósito de llevar a cabo aquellas funciones comprendidas dentro de los fines de dicha Ley del Congreso. Se autoriza y ordena al Comisionado del Trabajo a nombrar, de acuerdo con las normas promulgadas por el Secretario del Trabajo de Estados Unidos para el establecimiento y mantenimiento de un sistema de mérito para el personal administrativo, a un Director y suficiente personal para llevar a cabo los propósitos de esta Ley. El Director y todos los empleados serán nombrados dentro del Servicio por Oposición del Gobierno Insular. El Negociado será administrado por el Director, quien por la compensación que reciba dedicará todo su tiempo a los deberes del cargo. Por la presente se designa y constituye al Negociado en agencia para Puerto Rico a los fines de dicha Ley del Congreso, con plenos poderes y facultad para cooperar con todas las autoridades de Estados Unidos que ejercen facultades o desempeñen deberes bajo tal Ley del Congreso, y para hacer y llevar a cabo todo lo que fuere necesario para asegurar a Puerto Rico los beneficios de dicha ley en la promoción y mantenimiento de un sistema público de oficinas de empleo.

Sección 4.—El Comisionado del Trabajo deberá, inmediatamente después que se le notifique por el Departamento del Trabajo de Estados Unidos que se aprobó el plan de operaciones de Puerto Rico, tomar aquellas medidas que requiera tal plan y proveer para el nombramiento y la retención en el Servicio de Empleos de Puerto Rico, sujeto a las disposiciones de esta Ley, del personal del Servicio de Empleos de Estados Unidos para Veteranos de Puerto Rico que esté trabajando en actividades de servicio de empleo en Puerto Rico a la fecha de la aprobación de esta Ley, excepto aquellos que sean retenidos en la Oficina del Representante de Empleos para Veteranos del Servicio de Empleos de Estados Unidos.

Sección 5.—A todo empleado del Negociado de Empleos y Migración en actividades de servicio de empleos y a todo empleado del Servicio de Empleos de Estados Unidos para Veteranos de Puerto Rico que a la fecha de la aprobación de esta Ley no tuviere status de empleado dentro del Servicio por Oposición, y que sea nombrado para trabajar en el Servicio de Empleos de

to the Puerto Rico Employment Service pursuant to this Act shall, within ninety days after receipt of the notice of approval specified by Section 4 of this Act or, in the case of personnel of the United States Employment Service for Veterans, within 90 days after appointment, be afforded a reasonable opportunity to acquire such status within the competitive service by taking, on a qualifying basis, the examination of the Office of Personnel for the position which he occupied on the date of enactment of this Act or for the nearest comparable position. Any employee who, within said ninety (90) days is assigned to a position higher than the one which he occupied on the date of the approval of this Act shall, concurrently with or immediately following the said examination, be given an opportunity for promotion to such higher position to which he was assigned, in accordance with the procedure established pursuant to the Personnel Act. (Act No. 345 of May 12, 1947, as amended).

Section 6.—During the ninety (90) day period provided for in Section 5 of this Act, any employee referred to in said Section 5 shall receive at least the same salary he was receiving on the day immediately preceding such transfer or appointment. At the expiration of such period each such employee shall be paid at the salary rate in the appropriate range nearest his prior salary, not exceeding the maximum rate for the class and grade in which his position is classified, in accordance with Act No. 345, of May 12, 1947, as amended. All such employees who fail to acquire employee status within the competitive service pursuant to Section 5 of this Act, shall be promptly separated from the position they may be discharging in the Puerto Rico Employment Service.

Section 7.—There is hereby created in the Department of Finance of Puerto Rico a special fund to be known as the Employment Service Administration Fund. All moneys deposited or paid into this Fund shall be continuously available to the Commissioner of Labor for expenditure in accordance with the provisions of this Act, and shall not lapse at any time or be transferred to any other fund. The fund shall consist of all moneys received for the administration of this Act from the United States of America, or any agency thereof, or from any other source; all moneys received from any agency of the United

Puerto Rico bajo esta Ley, se le dará, dentro de los noventa (90) días siguientes de recibirse la notificación a que se refiere la Sección 4 de esta Ley, o en el caso de empleados del Servicio de Empleos de Estados Unidos para Veteranos, dentro de los noventa (90) días siguientes a su nombramiento, oportunidad para adquirir dicho status dentro del Servicio por Oposición, tomando, a base de calificación, el examen de la Oficina de Personal correspondiente a la posición que ocupaba a la fecha de la aprobación de esta Ley o el correspondiente a la posición más similar. A todo empleado que dentro de dichos noventa (90) días sea asignado a una posición superior a la que ocupaba a la fecha de la aprobación de esta Ley, se le dará, al mismo tiempo en que tome dicho examen, o posteriormente, oportunidad para ascender a la posición superior a que se le haya asignado, de acuerdo con el procedimiento establecido conforme a la "Ley de Personal" (Núm. 345 de 12 de mayo de 1947, según ha sido enmendada).

Sección 6.—Durante el período de noventa (90) días dispuesto por la Sección 5 de esta Ley todo empleado a que se refiere dicha misma Sección recibirá por lo menos el mismo sueldo que recibía el día inmediatamente anterior al de su transferencia o nombramiento. Al expirar dicho período, a cada uno de tales empleados se le pagará dentro de la escala de remuneración el sueldo más aproximado a su sueldo anterior, no debiendo exceder del sueldo máximo dentro de la escala para la clase y grado en que su posición esté clasificada, de acuerdo con la Ley Núm. 345 de 12 de mayo de 1947, según ha sido enmendada. Todos aquellos de dichos empleados que no adquieran status de empleado dentro del Servicio por Oposición, conforme a lo dispuesto en la Sección 5 de esta Ley, serán inmediatamente separados del cargo que ocupen en el Servicio de Empleos de Puerto Rico.

Sección 7.—Por la presente se crea en el Departamento de Hacienda de Puerto Rico un fondo especial que se conocerá como "Fondo para la Administración del Servicio de Empleos". Todo dinero depositado o pagado a este fondo estará continuamente a la disposición del Comisionado del Trabajo para ser gastado de acuerdo con las disposiciones de esta Ley, y no prescribirá en ningún momento o será transferido a fondo otro alguno. El fondo consistirá de todos los dineros recibidos de Estados Unidos para la administración de esta Ley, o de cualquiera de sus agencias, o de cualquier otra fuente; todos los dineros recibidos

States or any State or territory as compensation for services or facilities supplied to any such agency by the Puerto Rico Employment Service; all amounts received pursuant to any surety bond or insurance policy or from other sources for losses sustained by the Employment Service Administration Fund, or by reason of damage to property, equipment, or supplies; and all moneys received from the sale or disposal of any such property, equipment, or supplies which may cease to be necessary for the proper administration of this Act.

Section 8.—Moneys belonging to the Employment Service Administration Fund pursuant to the provisions of Section 7 of this Act shall be secured by the depository bank by collateral in the full amount of the funds on deposit. Such security shall consist of (a) United States Government obligations, direct or guaranteed and (b) direct obligations of Puerto Rico. Such collateral security shall be pledged at not to exceed the face value of the obligation, and shall be kept separate and distinct from any collateral security pledged to secure other funds of Puerto Rico.

Section 9.—Moneys placed in the Employment Service Administration Fund shall not be commingled with other funds of Puerto Rico, but shall be maintained in a separate account on the books of the depository bank. All moneys granted, accruing to or received by said fund are hereby appropriated for the purposes mentioned in this Act and shall be paid out by the Treasurer of Puerto Rico only upon vouchers prepared and approved and certified to by the Director of the Puerto Rico Employment Service, or his duly authorized agent for such purpose. All moneys in this fund shall be expended solely for the purposes and in the amounts found necessary by the Secretary of Labor for the proper and efficient administration of the Puerto Rico Employment Service.

Section 10.—The Treasurer of Puerto Rico shall be liable on his official bond for the faithful performance of his duties in connection with the Employment Service Administration Fund provided under this Act. Such liability on the official bond of the Treasurer shall be effective immediately upon the effectiveness of this Act, and such liability shall exist in addition to any

de cualquier agencia de Estados Unidos o de cualquier Estado o territorio como compensación por servicios o facilidades suministrados a cualquiera de tales agencias por el Servicio de Empleos de Puerto Rico; todas las sumas recibidas por concepto de cualquier fianza o póliza de seguro o de otras fuentes por pérdidas sufridas por el Fondo para la Administración del Servicio de Empleos o por razón de daño a la propiedad, equipo o materiales; y todo dinero realizado de la venta o disposición de cualquiera de dicha propiedad, equipo o materiales que puedan dejar de ser necesarios para la adecuada administración de esta Ley.

Sección 8.—Los dineros pertenecientes al Fondo para la Administración del Servicio de Empleos bajo las disposiciones de la Sección 7 de esta Ley serán garantizados por el banco depositario mediante garantía colateral por la suma total de los fondos en depósito. Tal garantía consistirá de (a) obligaciones del Gobierno de Estados Unidos, directamente asumidas o garantizadas por éste y (b) obligaciones de Puerto Rico directamente asumidas por éste. Tal garantía colateral estará comprometida a no exceder del valor a la par de la obligación, y se mantendrá separada y distinta de cualquier garantía colateral comprometida para asegurar otros fondos de Puerto Rico.

Sección 9.—Los dineros depositados en el Fondo para la Administración del Servicio de Empleos no se mezclarán con otros fondos de Puerto Rico y se mantendrán en una cuenta separada en los libros del banco depositario. Todos los dineros cedidos, devengados o recibidos por dicho fondo son por la presente asignados para los fines mencionados en esta Ley y serán pagados por el Tesorero de Puerto Rico sólo mediante comprobantes preparados y aprobados y certificados por el Director del Servicio de Empleos de Puerto Rico o su agente debidamente autorizado para tal propósito. Todos los dineros en este fondo serán gastados solamente a los fines y por las cantidades que el Secretario del Trabajo encuentre que son necesarias para la adecuada y eficiente administración del Servicio de Empleos de Puerto Rico.

Sección 10.—La fianza oficial del Tesorero de Puerto Rico responderá por el debido cumplimiento de sus deberes en relación con el Fondo para la Administración del Servicio de Empleos creado en esta Ley. Tal responsabilidad de la fianza oficial del Tesorero será efectiva tan pronto como empiece a regir esta Ley, y dicha responsabilidad existirá en adición a

liability upon any separate bond existing on the effective date of this provision, or which may be given in the future.

Section 11.—If the United States Secretary of Labor should find that any sum of money appertaining to the Employment Service Administration Fund has, because of any action or contingency, been lost or expended for purposes other than, or in amounts in excess of, those determined by said Secretary to be necessary for the proper and efficient administration of this Act, such sum shall be replaced from the sum therefor appropriated from the general funds of Puerto Rico to the Employment Service Administration Fund for expenditure as provided in Section 7. Upon receipt from the Secretary of Labor of notice of such findings, the Director of the Budget shall forthwith report to the Governor the amount required to replace the sum in question, and the Governor shall, at the earliest opportunity, submit to the Legislature a request for the appropriation of such amount.

Section 12.—The Commissioner of Labor shall establish an Advisory Council composed of men and women representing employers and employees in equal number, and representing the public interest for the purpose of fixing policies and discussing problems relating to the employment of workers and to the assurance of impartiality, neutrality and freedom from political influence in the solution of such problems. Members of the Advisory Council shall be selected from time to time in such manner as the Governor shall prescribe, and shall be paid per diems not exceeding fifteen (15) dollars for each day they attend council meetings, and shall be reimbursed for necessary traveling expenses in accordance with regulations therefor, applicable to employees of the Insular Government. The Council shall have access to all files and records of the Puerto Rico Employment Service.

Section 13.—(a). No officer or employee engaged in the administration of this Act may (1) use his official authority or influence for the purpose of interfering with an election or a nomination for any office, or affecting the result thereof, or (2) directly or indirectly coerce, attempt to coerce, command or advise any such other employee to pay, lend, or contribute any part of his salary or compensation, or anything else of value,

cualquier otra responsabilidad bajo cualquier otra fianza existente a la fecha de la aprobación de esta Ley, o que pueda ser prestada en el futuro.

Sección 11.—Si el Secretario del Trabajo de Estados Unidos encontrare que por cualquier acción o contingencia cualquier suma de dinero del Fondo para la Administración del Servicio de Empleos se ha perdido o ha sido gastada para otros fines o en cantidades en exceso de las determinadas por dicho Secretario como necesarias para la debida y eficiente administración de esta Ley, se reembolsará tal suma de la cantidad asignada para esos fines de los fondos generales del Tesoro de Puerto Rico para gastos del Fondo para la Administración del Servicio de Empleos según se provee en la Sección 7. Inmediatamente que reciba del Secretario del Trabajo notificación de tal determinación, el Director del Presupuesto informará al Gobernador la cantidad necesaria para reembolsar la suma de que se trate y el Gobernador someterá a la Legislatura a la primera oportunidad una solicitud para la asignación de tal cantidad.

Sección 12.—El Comisionado del Trabajo establecerá una Junta Consultora compuesta de hombres y mujeres en representación de patronos y empleados en igual número, y del interés público, con el propósito de fijar normas y discutir problemas relacionados con el empleo de trabajadores y de asegurar imparcialidad, neutralidad y que no haya influencia política alguna en la solución de tales problemas. Los miembros de la Junta Consultora serán seleccionados de tiempo en tiempo en la forma que prescribirá el Gobernador y se les pagará dietas que no excederán de quince (15) dólares por cada día que asistan a las reuniones de la Junta y se les reembolsarán los gastos de viaje de acuerdo con el reglamento para esos fines aplicable a los empleados del Gobierno Insular. La Junta tendrá acceso a todos los expedientes y records del Servicio de Empleos de Puerto Rico.

Sección 13.—(a) Ningún funcionario o empleado que trabaje en la administración de esta Ley podrá (1) usar su autoridad oficial o influencia con el propósito de intervenir en una elección o selección de candidatos para cualquier posición, o que afecte el resultado de las mismas, o (2) directa o indirectamente ejercer o intentar ejercer coerción, ordenar o aconsejar a cualquier otro de tales empleados pagar, prestar o contribuir con parte de su sueldo o compensación o cualquier otra cosa de valor

to any party, committee, organization, agency, or person for political purposes. No such officer or employee shall take any active part in political management or in political campaigns. All such persons shall retain the right to vote as they may choose, and to express their opinions on all political subjects and candidates. For the purpose of the second sentence of this Act the term "officer or employee" shall not include (1) the Governor; (2) duly elected or appointed heads of executive departments of the Puerto Rico Government or of any municipality, who are not in the competitive service of the Insular Government; (3) officers holding elective offices.

(b) Any officer or employee of the Puerto Rico Employment Service violating the provisions of this section shall be immediately removed from the position or office held by him, and thereafter no funds appropriated by the Puerto Rico Legislature or granted by any agency of the Federal Government shall be used to pay the compensation of such person.

(c) No person shall seek or attempt to use any political endorsement in connection with any appointment to a position in the competitive service.

(d) No person shall use directly or indirectly his official authority or influence to secure for any person an appointment to any position in the competitive service, or an increase in pay or other advantage, for the purpose of influencing the vote or political action in favor of any person, or for any other purpose.

(e) Any person who shall directly or indirectly coerce, attempt to coerce, or command any officer or employee of the Puerto Rico Employment Service to pay, lend or contribute any part of his salary or compensation or anything of value to any party, committee, organization, agency or person for political purposes shall be guilty of a misdemeanor and shall, upon conviction thereof, be punished by a fine of not to exceed one thousand (1,000) dollars or by imprisonment in jail for a term of not more than one (1) year, or by both penalties.

Section 14.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately.

Approved, December 20, 1950.

a cualquier partido, comité, organización, agencia o persona para fines políticos. Ninguno de tales funcionarios o empleados podrá tomar parte activa en la dirección de la política o en campañas políticas. Todas dichas personas retendrán el derecho a votar según ellas escojan y a expresar sus opiniones en toda cuestión política y sobre candidatos. A los fines de la segunda oración de esta sección el término "funcionario o empleado" no incluirá (1) al Gobernador; (2) Jefes debidamente electos o nombrados de departamentos ejecutivos del gobierno de Puerto Rico, o los de cualquier municipio que no pertenezcan al Servicio por Oposición del Gobierno Insular; (3) funcionarios que ocupan posiciones electivas.

(b) Cualquier funcionario o empleado del Servicio de Empleos de Puerto Rico que viole las disposiciones de esta sección será inmediatamente separado de la posición o del cargo que ocupe y desde ese momento no se usarán fondos asignados por la Legislatura de Puerto Rico o concedidos por cualquier agencia del Gobierno Federal para pagar la compensación de tal persona.

(c) Ninguna persona procurará ni intentará usar respaldo político en relación con ningún nombramiento para un puesto en el Servicio por Oposición.

(d) Ninguna persona utilizará, directa o indirectamente su influencia o autoridad oficial para obtener nombramiento a favor de una persona para cualquier puesto en el Servicio por Oposición, ni para obtener a favor de la misma un aumento de sueldo o cualquier otro beneficio, con el propósito de influir en la votación o actividad política a favor de alguna persona, o con ningún otro propósito.

(e) Cualquier persona que directa o indirectamente ejerza o intente ejercer coerción, u ordene a cualquier funcionario o empleado del Servicio de Empleos de Puerto Rico a pagar, prestar o contribuir con parte de su sueldo o compensación o con cualquier otra cosa de valor para un partido, comité, organización, agencia o persona para fines políticos será culpable de *misdemeanor* y convicta que fuere de ese delito será castigada con multa que no excederá de mil (1,000) dólares o encarcelación por un término que no excederá de un (1) año, o con ambas penas.

Sección 14.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, comenzará a regir inmediatamente.

Aprobada en 20 de diciembre de 1950.